32004R0234

12.2.2004 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ L 40/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 234/2004 НА КОМИСИЯТА
от 10 февруари 2004 година
относно някои ограничителни мерки по отношение на Либерия и за отмяна на Регламент № 1030/2003

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 60 и 301 от него,

като взе предвид Обща позиция 2004/137/ОВППС на Съвета от 10 февруари 2004 г. относно ограничителни мерки срещу Либерия и за отмяна на Обща позиция 2001/357/ОВППС [1],

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) В Резолюция 1521 (2003) от 22 декември 2003 г. Съветът за сигурност на ООН, действащ по реда на глава VII от Хартата на Обединените нации, и като отбелязва изменените обстоятелства в Либерия, по-специално отпътуването на бившия президент Чарлз Тейлър и формирането на национално временно правителство на Либерия, реши да промени някои от ограничителните мерки, наложени срещу Либерия с Резолюция 1343 (2001) на Съвета за сигурност на Организацията на Обединените нации от 7 март 2001 г. и Резолюция 1478 (2003) от 6 май 2003 г.

(2) Обща позиция 2004/137/ОВППС предвижда изпълнение на мерките, заложени в Резолюция 1521 (2003) на Съвета за сигурност на ООН, включително на забраната за техническо подпомагане, свързана с военните дейности и внос на необработени диаманти от и на кръгли талпи и дървесни продукти с произход от Либерия.

(3) Обща позиция 2004/137/ОВППС предвижда и забрана за услугите, свързани с военни дейности, както и за финансова помощ във връзка с военни дейности, които не са цитирани в Резолюция 1521 (2003) на Съвета за сигурност на ООН.

(4) Някои от мерките, предвидени с Резолюции 1343 (2001) и 1478 (2003) бяха изпълнени с Регламент (ЕО) № 1030/2003 на Съвета от 16 юни 2003 г. относно някои ограничителни мерки по отношение на Либерия [2]. Изменението на тези мерки попада в обхвата на Договора и следователно, за да се избегне всякакво нарушаване на конкуренцията, е необходимо законодателството на Общността да приложи по отношение на Общността съответните решения на Съвета за сигурност. По смисъла на настоящия регламент се счита, че територията на Общността обхваща териториите на държавите-членки, по отношение на които се прилага Договорът, при условията предвидени в него.

(5) За яснота трябва да се приеме общ документ, съдържащ всички разпоредби в последната им редакция, който да замени Регламент (ЕО) № 1030/2003, а последният следва да бъде отменен.

(6) За да се гарантира, че мерките, предвидени в настоящия регламент са ефективни, той следва да влезе в сила на следващия ден от датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

По смисъла на настоящия регламент се прилага следното определение:

„техническа помощ“ означава всяка техническа помощ, свързана с ремонтиране, усъвършенстване, производство, сглобяване, тестване, поддръжка, както и всякакъв друг вид техническо обслужване, например под формата на инструктаж, консултации, обучение, предаване на работни знания или умения или консултантски услуги. Техническата помощ включва подпомагане в устна форма.

[1] ОВ L 40, 12.2.2004 г., стр. 35.

[2] ОВ L 150, 18.6.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент № 2061/2003 на Комисията (ОВ L 308, 25.11.2003 г., стр. 5).

Член 2

Забранява се:

а) безвъзмездното предоставяне, продажбата, доставянето или прехвърлянето на техническа помощ, свързана с военни дейности, както и предоставянето, производството, поддържането и ползването на оръжия и свързани материали от всякакъв вид, включително амуниции, военни транспортни средства и съоръжения, полувоенно оборудване и резервни части за споменатите по-горе, пряко или непряко на всяко лице, образувания или орган във или за ползване в Либерия;

б) предоставянето на финансиране или на финансова помощ във връзка с военни дейности включително в частност на безвъзмездна помощ, заеми и експортно кредитно застраховане за всяка продажба, прехвърляне или износ на оръжие и свързани материали пряко или непряко на всяко лице, образувания или орган във или за ползване в Либерия;

в) съзнателното и преднамерено участие в дейности, чийто предмет е прякото или непряко насърчаване на сделките, посочени в букви а) и б).

Член 3

1. Чрез дерогация от член 2 компетентен орган, посочен в списъка на приложение I, на държава-членка, в която е установен доставчикът на услуги, може да разреши предоставянето на:

а) техническа помощ, финансиране или финансова помощ във връзка с оръжие и свързани материали, доколкото тази помощ или услуги са предназначени единствено за подпомагане или ползване от мисиите на Организацията на обединените нации в Либерия, или

б) финансиране или финансова помощ, свързани със:

i) оръжие и свързани материали, предназначени единствено за подпомагане и ползване на международни програми за обучение и реформа на либерийските въоръжени сили и полиция, или със

ii) несмъртоносно военно оборудване, предназначено единствено за хуманитарни и защитни цели.

2. Не се дават разрешителни за вече проведени дейности.

Член 4

1. Когато такива дейности са били предварително одобрени от комитета, създаден по силата на параграф 21 от Резолюция 1521 (2003) на Съвета за сигурност на ООН, като изключение от член 2 от настоящия регламент компетентният орган, посочен в приложение I, на държава-членка, където е установен доставчикът на услугите, може да разреши предоставянето на техническа помощ, свързана със:

а) въоръжение и свързани материали, предназначени единствено за подпомагане и ползване на международни програми за обучение и реформа на либерийските въоръжени сили и полиция, или със

б) несмъртоносно военно оборудване, предназначено единствено за хуманитарни и защитни цели.

Такова одобрение се дава чрез компетентните органи, посочени в приложение I, на държава-членка, в която е установен доставчикът на услугите.

2. Не се дават разрешителни за вече проведени дейности.

Член 5

Член 2 не се прилага по отношение на защитното облекло включително бронебойните жилетки и военни каски, временно внесени в Либерия за лична употреба, от състава на Организацията на обединените нации, на Европейския съюз или на Общността или на държавите-членки, представители на медиите или хуманитарни работници и свързания персонал.

Член 6

1. Забранява се прекият и непрекият внос на всички необработени диаманти съгласно приложение II от Либерия към Общността, независимо дали тези диаманти произхождат от Либерия.

2. Вносът към Общността на кръгли талпи и дървесни продукти с произход от Либерия, както е посочено в приложение III, се забранява.

3. Участието, съзнателно и умишлено, в дейности, чиято цел е директно или индиректно да извършат трансфера, посочен в параграфи 1 и 2, също се забранява.

Член 7

Без да се засягат правата и задълженията на държавите-членки по Хартата на Обединените нации, за целите на ефективното изпълнение на настоящия регламент Комисията поддържа необходимите контакти с комитета, създаден по силата на параграф 21 от Резолюция 1521 (2003) на Съвета за сигурност на ООН.

Член 8

Държавите-членки незабавно се информират взаимно и информират Комисията за мерките, взети по настоящия регламент и взаимно си предоставят релевантната информация, с която разполагат, по-специално, информация във връзка с нарушения, проблеми при прилагането и решенията, постановени от националните съдилища.

Член 9

Комисията има следните правомощия:

а) да изменя приложение I въз основа на информацията, предоставена от държавите-членки;

б) да изменя приложения II и III с оглед привеждането им в съответствие с промените, които могат да бъдат направени в Комбинираната номенклатура (КН).

Член 10

Настоящият регламент се прилага независимо от всички предоставени права или наложени задължения с подписани международни споразумения или договори влезли в сила, лицензи или разрешителни, дадени преди 13 февруари 2004 г.

Член 11

1. Държавите-членки следва да предвидят правила за санкциите, приложими към нарушенията на разпоредбите на настоящия регламент и да вземат всички мерки, необходими за осигуряване на тяхното изпълнение. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи.

2. Държавите-членки съобщават тези правила на Комисията веднага след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всяко тяхно последващо изменение.

Член 12

Настоящият регламент се прилага:

а) на територията на Общността включително въздушното пространство;

б) на борда на всеки самолет или кораб под юрисдикцията на държава-членка;

в) към всяко лице, намиращо се на или извън територията на Общността, което е гражданин на държава-членка;

г) към всяко юридическо лице, група или организация, инкорпорирана или учредена по правото на някоя държава-членка;

д) към всяко юридическо лице, група или организация, развиваща стопанска дейност на територията на Общността.

Член 13

Регламент (ЕО) № 1030/2003 се отменя.

Член 14

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 февруари 2004 година.

За Съвета

Председател

C. McCREEVY

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на компетентните органи, посочени в членове 3 и 4

БЕЛГИЯ

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Karmelietenstraat 19
B-1000 Brussel

Direction générale des affaires bilatérales
Service „Afrique du sud du Sahara“
Téléphone (32-2) 501 88 75
Télécopieur (32-2) 501 38 26

Directoraat-generaal Bilaterale zaken
Dienst Afrika ten zuiden van de Sahara
Tel. (32-2) 501 88 75
Fax (32-2) 501 38 26

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4e o division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone (32-2) 206 58 16/27
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie
BEB, afdeling 4, Dienst vergunningen
Generaal Lemanlaan 60
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 206 58 16/27
Fax (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale (Region Brüssel-Hauptstadt):

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Télécopieur (32-2) 209 28 12

Région wallonne (Wallonische Region):

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest (Flämische Region):

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

ДАНИЯ

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

ГЕРМАНИЯ

Във връзка с финансирането и финансовата помощ

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49-89) 28 89 38 00
Fax: (49-89) 35 01 63 38 00

Във връзка с техническата помощ и другите услуги:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel.: (49) 619 69 08-0
Fax: (49) 619 69 08-800

ГЪРЦИЯ

А. *Запразване на активи*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Tel. (30) 210 333 27 86
Fax (30) 210 333 28 10

А. *ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 333 27 86
Φαξ (30) 210 333 28 10

Б. *Вносно-износни ограничения*

Министерство на икономиката и финансите
Генерална дирекция за планова политика и управление
Kornaroy Str. 1
GR-105 63 Athens
Tel. (30) 210 328 64 01-3
Fax (30) 210 328 64 04

Б. *ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 328 64 01-3
Φαξ (30) 210 328 64 04

ИСПАНИЯ

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 60
Fax: (34) 914 57 28 63

ФРАНЦИЯ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33) 144 74 48 93
Télécopieur (33) 144 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Téléphone (33) 143 17 59 68
Télécopieur (33) 143 17 46 91

ИРЛАНДИЯ

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: (353) 1 631 2121
Fax: (353) 1 631 2562

ИТАЛИЯ

Ministero degli Affari esteri
DGAS.-Uff. I
Roma
Tel. (39) 06 36 91 4492/2988/5805
Fax (39) 06 36 91 5446

Ministero del Commercio estero
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 59 93 23 10
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto
Roma
Tel. (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94
Fax (39) 06 44 26 71 14

ЛЮКСЕМБУРГ

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
21, rue Philippe II
L-2340 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 70
Télécopieur (352) 46 61 38

НИДЕРЛАНДИЯ

Ministerie van Economische Zaken
Directoraat-generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid
Bezuidenhoutseweg 153
2594 AG Den Haag
Nederland
Tel. (31) 70 379 7658
Fax (31) 70 379 7392

АВСТРИЯ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel.: (43-1) 711 00
Fax: (43-1) 711 00-83 86

ПОРТУГАЛИЯ

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351-21) 394 60 72
Fax: (351-21) 394 60 73

ФИНЛАНДИЯ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 05 59 00
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tfn (358-9) 16 08 81 28
Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

ШВЕЦИЯ

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

Regeringskansliet

Utrikesdepartementet Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel.: (44) 20 7215 0594
Fax: (44) 20 7215 0593

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Необработени диаманти, посочени в член 6, параграф 1

Код по КН	Описание на продукта
7102 10 00	Несортирани диаманти, необработени, без гнездо
7102 21 00	Индустриални диаманти, необработени, обикновено срязани, сцепени или грубо обработени
7102 31 00	Неиндустриални диаманти, необработени или само срязани, сцепени или грубо обработени
7105 10 00	Диамантен прах или прах от диаманти

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Кръгли трупи и дървесни продукти, посочени в член 6, параграф 2

Код по КН	Описание на продукта
4401	Дърва за горене под формата на трупчета, цепеници, клони, снопчета или подобни форми; дървен материал на плочки или частици; дървени стърготини, отпадъци и остатъци, дори агломерирани под формата на трупчета, брикети, топчета или в подобни форми
4402	Дървени въглища (включително въглищата от черупки или костилки), дори агломерирани
4403	Дърво в сурово състояние, независимо дали от него е свалена кората или беловината, или е грубо насечено
4404	Дървени заготовки за обръчи; цепени колчета за връзване на лози и подобни; заострени колове и колчета от дървен материал, небичени надлъжно; само грубо нарязан или заоблен, но нестругован, нито извит и нито обработен по някакъв друг начин дървен материал за бастуни, чадъри, дръжки на инструменти или други подобни; дървени пръчки, ленти и други подобни
4405	Дървесен талаш; дървесно брашно
4406	Дървени траверси за железопътни или подобни линии
4407	Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm
4408	Фурнирни листове (включително тези, получени чрез нацепване на слоест дървен материал), развиван фурнир за шперплат или листове за друг подобен слоест дървен материал и друг дървен материал, надлъжно нарязан, нацепен или кръгообразно развит, дори рендосан, шлифован, челно или клинозъбно съединен, с дебелина, непревишаваща 6 mm.
4409	Дървен материал (включително паркетни дъски и фризи, несглобени), профилиран (нутван, федерован, жлебован, фалцован, кантован, свързан под формата на V, формован за корнизи, със заоблени ръбове или обработен по подобен начин) по дължината на един или на няколко ръбове или страни, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен
4410	Трошливи и други подобни дъски (например плочи от дървесни частици и подобни плочи (например плочите, наречени „*oriented strand board*“ и „*waferboard*“) от дървен материал или от други дървесинни материали, дори агломерирани със смоли или с други органични свързващи вещества
4411	Плочи от дървесни влакна или от влакна от други дървесинни материали, дори агломерирани със смоли или други органични свързващи вещества
4412	Шперплат, фурнировани плоскости и подобен слоест дървен материал
4413	„Уплътнен“ дървен материал на блокове, плочи, дъски или профили
4414	Дървени рамки за картини, фотографии, огледала или други подобни предмети
4415	Каси, касетки, щайги, барабани и подобни амбалажи от дървен материал; дървени барабани за кабели; обикновени палети, бокс-палети и други товароносители, от дърво; дървени подпори за палети;
4416	Бъчви, каци, качета и други бъчварски изделия и техните части от дървен материал включително заготовките за дъги
4417	Инструменти, тела и дръжки за инструменти, тела за четки, дръжки за метли или четки, от дървен материал; калъпи и опъвачи за обувки, от дървен материал
4418	Дърводелски изделия и части за строителни скели включително порестите дървесни плочи, паркетните плочи и покривните шиндри („*shingles*“ и „*shakes*“) от дървен материал
4419	Съдове и прибори за сервиране или за кухня, от дървен материал
4420	Мозайки върху дърво и инкрустиран дървен материал; ковчежета, кутии и калъфи за бижута или за златарски изделия и други подобни от дървен материал; статуетки и други изделия за украса от дървен материал; артикули за вътрешно обзавеждане от дървен материал, невключени в глава 94 на КН
4421	Други изделия от дървен материал
4701	Механична дървесна маса
4702	Химична дървесна маса за разтваряне
4703	Химична дървесна маса, натронова или сулфатна, различна от масата за разтваряне
4704	Химична дървесна маса, сулфитна, различна от масата за разтваряне

Код по КН	Описание на продукта
4705	Дървесна маса, получена при съчетанието на механична и химична обработка
9401 61	Други столове с рамки от дърво
9401 69	Други столове с рамки от метал
9401 90 30	Части за седалки, използвани в самолет, от дърво
9403 30	Мебели от дърво от видовете, използвани в канцеларииите
9403 40	Мебели от дърво от видовете, използвани в кухните
9403 50	Мебели от дърво от видовете, използвани в спалните
9403 60	Други мебели от дърво
9406 00 20	Дървени сгради
ex 9705	Предмети за колекции
ex 9706	Антични предмети